

REVUE INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL  
INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL LAW  
REVISTA INTERNACIONAL DE DERECHO PENAL




DOCUMENTATION HISTORIQUE  
DE L'ASSOCIATION (1926-2014)

A HISTORICAL RECORD  
OF THE ASSOCIATION (1926-2014)

DOCUMENTACIÓN HISTÓRICA  
DE LA ASOCIACIÓN (1926-2014)

86<sup>e</sup> année  
nouvelle série  
3<sup>e</sup>/4<sup>e</sup> trimestres  
2015

 **Erès**

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL  
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PENAL LAW  
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE DERECHO PENAL  
AIDP - IAPL

**REVUE INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL**  
**INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL LAW**  
**REVISTA INTERNACIONAL DE DERECHO PENAL**

86<sup>e</sup> année - nouvelle série

3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> trimestres 2015

**SOMMAIRE / CONTENTS / INDICE**

**DOCUMENTATION HISTORIQUE DE L'ASSOCIATION**  
**A HISTORICAL RECORD OF THE ASSOCIATION**  
**“UN REGISTRO HISTÓRICO DE LA ASOCIACIÓN”**  
**1889-2014**

Sommaire	723
Preface, by Professor M. Cherif Bassiouni, Secretary-General AIDP (1974-1989), President AIDP (1989-2004)	731
UIDP/AIDP: 125 ans au service de la Justice Criminelle, de l'Humanité et des Droits de l'Homme, par Professeur John Vervaele, Président de l'AIDP (2014-présent)	733
The UIDP/AIDP: 125 years serving Criminal Justice, Human Rights and Humanity, by Professor John Vervaele, President AIDP (2014-present)	759
La UIDP / AIDP: 125 años al servicio de la justicia penal, la humanidad y los derechos humanos, Profesor John Vervaele, Presidente AIDP (2014-present)	781
I. Aperçu historique de l'Association et des contributions de ses membres (1989 – 2004) de Professeur M. Cherif Bassiouni, Président de l'AIDP (1989-2004), Président de l'ISICS (1989-2015)	807
A Glimpse at the Association's History and Some of the contributions of its members, by professor M. Cherif Bassiouni, President AIDP (1989-2004), President ISICS (1989-2015)	817
II. Statuts de l'Union Internationale de Droit Pénal (1889)	829
III Acte de fondation de l'AIDP (1924)	835
IV L'Union Interparlementaire – Compte rendu de la XXII Conférence tenue à Berne et à Genève en 1924, Discours de Vespasian V. Pella, fondateur du groupe roumain de l'AIDP et ensuite Président (1946-1952), au nom de l'Association Internationale de Droit Pénal, publié par le Bureau Interparlementaire, 1925 Pénal (Genève, 28 – 31 juillet 1947)	841

- V. La criminalité de la guerre d'agression et l'organisation d'une répression internationale Rapport de Vespasian V. Pella, fondateur du groupe roumain de l'AIDP et ensuite Président (1946-1952). L'union Interparlementaire - Compte rendu de la XXIII Conférence tenue à Washington et à Ottawa en 1925, publié par le Bureau Interparlementaire, 1926 \_\_\_\_\_ 851
- VI. Convention pour la création d'une Cour pénale internationale, Ligue des Nations O.J. Spec. Suppl. No. 156, 1936, LN DOC. C.547(I).M.384(I).1937.V (1938), présenté au nom de la Roumanie par Vespasian V. Pella, fondateur du groupe roumain de l'AIDP et ensuite Président (1946-1952) \_\_\_\_\_ 893
- Convention for the creation of an International Criminal Court, League of the Nations O.J. Spec. Suppl. No. 156, 1936, LN DOC. C.547(I).1937.V(1938), submitted on behalf of Romania by Vespasian V. Pella, founder of the Romanian group of the AIDP and subsequently President (1946-1952) \_\_\_\_\_ 903
- II. Procès-verbal de la réunion de l'AIDP au siège du Tribunal Militaire International (Nuremberg), convoqué par le professeur Henri Donnedieu de Vabres, Juge au Tribunal International de Nuremberg, co-fondateur et Vice-président de l'AIDP (1946-1952) (1946) \_\_\_\_\_ 915
- III. Audience spéciale de S.S. Pie XII à l'occasion du VI congrès de l'AIDP, Rome, 1953 \_\_\_\_\_ 933
- IV. Adresse de S.S. le pape Paul VI à l'occasion du X congrès de L'AIDP, Rome, 1969 \_\_\_\_\_ 951
- Implementation of the international convention on the suppression and punishment of the crime of apartheid, prepared for the UN Commission on Human Rights by professor M. Cherif Bassiouni, Consultant for the UN, Secretary-General AIDP (1974-1989), President AIDP (1989-2004) (1981) \_\_ 957
- Draft convention for the prevention and suppression of torture, prepared by professor M. Cherif Bassiouni, Secretary-General AIDP (1974-1989), President AIDP (1989-2004), submitted by the AIDP to the United Nations (1978) \_\_\_\_ 1059
- V. AIDP: Plus d'un siècle de dévouement à la justice pénale et aux droits de l'homme, de professeur M. Cherif Bassiouni, Secrétaire général de l'AIDP (1974-1989), Président de l'AIDP (1989-2004) (18 Nouvelles études pénales, Erès, Toulouse, France, 1999) \_\_\_\_\_ 1069
- V. AIDP: Over a century of dedication to criminal justice and human rights, by professor M. Cherif Bassiouni, Secretary-General AIDP (1974-1989), President AIDP (1989-2004) (18 nouvelles études pénales, Erès, Toulouse, France, 1999) \_ \_\_\_\_\_ 1095
- VI. La politique en matière criminelle après un siècle d'IKV/AIDP : Tentative de bilan, du professeur Manfred Burgstaller, Professeur de Droit, Université de Vienne (Auslandsteil der Zeitschrift für die gesamte Strafrechtswissenschaft Vol. no. 3, Max-Planck-Institut, Freiburg, Germany, 1989) \_\_\_\_\_ 1121
- VI. The control policy after a century of IKV/AIDP : A tentative assessment, by professor Manfred Burgstaller, Professor of Law, University of Vienna

(Auslandsteil der Zeitschrift für die gesamte Strafrechtswissenschaft Vol. 102 no. 3, Max-Planck-Institut, Freiburg, Germany, 1989)	1143
XIV. Chronology of Efforts to establish an International Criminal Court, by professor M. Cherif Bassiouni, Secretary-General AIDP (1974-1989), President AIDP (1989-2004) (10 Nouvelles études pénales, Erès, Toulouse, France, 1993)	1163
XV. Der Einfluss der IKV und der AIDP auf die internationale Entwicklung der modernen Kriminalpolitik, von Professor Hans-Heinrich Jescheck, Präsident AIDP (1979-1989) (Beitrage zum Strafrecht 1980-1998	1195
XVI. Nomination of professor M. Cherif Bassiouni, Secretary-General AIDP (1974-1989), President AIDP (1989-2004), to the Nobel Peace Prize by the International Scientific and Professional Advisory Council of the United Nations Crime Prevention and Criminal Justice (ISPAC)	1213
XVII Un effort centenaire au service de la réforme pénale, de la justice pénale internationale et de la paix : L'AIDP, de professeur José Luis de la Cuesta, Président de l'AIDP (2004-2014), et professeur Reynald Ottenhof, Secrétaire général de l'AIDP (1989-1994), Vice-Président de l'AIDP (1994-2009) (ONG scientifiques et politiques criminelles, Scientific NGOs and Crime Policy, Wolf Legal Publisher, Nijmegen, 2009)	1221
The Association Internationale de Droit Pénal and the Establishment of the International Criminal Court, by professor José Luis de la Cuesta, President AIDP (1994-2009) (Fervet Opus. Liber Amicorum Anton van Kalmthout, Maklu Publishers, Antwerp, Belgium, 2010)	1237
XVIII Lettre de S.S. Pape François à l'occasion du XIX <sup>ième</sup> Congrès de l'AIDP, Rio de Janeiro, 2014	1253
Letter of H.H. Pope Francis, on the occasion of the XIX (Congrès de l'AIDP) Congress of the AIDP, Rio de Janeiro, 2014	1257
Carta del Santo Padre Francisco con motivo del XIX Congreso de la AIDP, Rio de Janeiro, 2014	1261
XIX. Letter of professor José Luis de la Cuesta, President AIDP (2004-2014), to H.H. Pope Francis (2014)	1267
XX Discours de S.S. Pape François à une délégation de l'AIDP, Rome, 2014	1273
Address of H.H. Pope Francis to the delegates of the AIDP, Rome, 2014	1281
XXI Address of professor John Vervaele, President AIDP, Rome, 2014	1291
XXII Statement of Professor M. Cherif Bassiouni, Secretary-General AIDP (1974-1989), President AIDP (1989-2004), at the 13th UN Congress on Crime Prevention and Criminal Justice, Doha, Qatar, April 9-16, 2015	1297
XXIII. Anciens Présidents / Former Presidents (1924-2014)	1305
XXIV. Anciens Secrétaires-généraux / Former Secretaries-General of the AIDP(1924-2014)	1323